OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2009 Rhif 2864 (Cy.251)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Gwerthuso Athrawon Ysgol (Cymru) (Diwygiad Rhif 2) 2009

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn cywiro gwallau drafftio yn Rheoliadau Gwerthuso Athrawon Ysgol (Diwygio) (Cymru) 2009. Mae'r Rheoliadau hefyd yn gwneud dau ddiwygiad i wneud yn eglur bod athrawon a gyflogir mewn dwy ysgol neu fwy, os cyflogir hwy gan awdurdodau addysg lleol neu gan gyrff llywodraethu ysgolion, i'w gwerthuso ym mhob un o'r ysgolion.

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2009 No. 2864 (W.251)

EDUCATION, WALES

The School Teacher Appraisal (Wales) (Amendment No. 2) Regulations 2009

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations correct drafting errors in the School Teacher Appraisal (Amendment) (Wales) Regulations 2009. The Regulations also make two amendments to clarify that teachers employed at two or more schools, whether employed by local education authorities or by the governing bodies of schools, are to be appraised at each school.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2009 Rhif 2864 (Cy.251)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Gwerthuso Athrawon Ysgol (Cymru) (Diwygiad Rhif 2) 2009

Gwnaed *26 Hydref 2009*

Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru *28 Hydref 2009*

Yn dod i rym *24 Tachwedd 2009*

Mae Gweinidogion Cymru drwy arfer y pwerau a roddwyd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan adrannau 131 a 210 o Ddeddf Addysg 2002(**1**) ac sydd bellach wedi'u breinio ynddynt, yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

Am fod y Rheoliadau hyn yn cywiro gwallau ac am nad ydynt yn codi pwyntiau o egwyddor newydd nid oedd Gweinidogion Cymru yn ystyried ei bod yn briodol i ymgynghori ag unrhyw un neu unrhyw rai o'r personau a'r cyrff a restrir yn adran 131(7) o Ddeddf Addysg 2002.

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.–(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Gwerthuso Athrawon Ysgol (Cymru) (Diwygiad Rhif 2) 2009 ac maent yn dod i rym ar 24 Tachwedd 2009.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

Diwygio

2.–(1) Mae Rheoliadau Gwerthuso Athrawon Ysgol (Cymru) 2002(**2**) wedi'u diwygio fel a ganlyn.

(**1**) 2002 p. 32; rhoddwyd y pwerau i Gynulliad Cenedlaethol Cymru yn Neddf Addysg 2002 a throsglwyddwyd hwy i Weinidogion Cymru gan baragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32).

(**2**) O.S. 2002/1394 (Cy. 137). Diwygiwyd Rheoliadau Gwerthuso Athrawon Ysgol (Cymru) 2002 gan Reoliadau Gwerthuso Athrawon Ysgol (Diwygio) (Cymru) 2009 (O.S. 2009/2159) (Cy. 183).

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2009 No. 2864 (W.251)

EDUCATION, WALES

The School Teacher Appraisal (Wales) (Amendment No. 2) Regulations 2009

Made *26 October 2009*

Laid before the National Assembly for Wales *28 October 2009*

Coming into force *24 November 2009*

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on the National Assembly for Wales by sections 131 and 210 of the Education Act 2002(**1**) and now vested in them, make the following Regulations.

Given these Regulations correct errors and raise no new points of principle the Welsh Ministers have not considered it appropriate to consult any of the persons and bodies listed in section 131(7) of the Education Act 2002.

Title, Commencement and Application

1.–(1) The title of these Regulations is the School Teacher Appraisal (Wales) (Amendment No. 2) Regulations 2009 and they come into force on 24 November 2009.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

Amendments

2.–(1) The School Teacher Appraisal (Wales) Regulations 2002(**2**) are amended as follows.

(**1**) 2002 c. 32; conferred upon the National Assembly for Wales in the Education Act 2002 and transferred to the Welsh Ministers by paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

(**2**) S.I. 2002/1394 (W. 137). The School Teacher Appraisal (Wales) Regulations 2002 were amended by the School Teacher Appraisal (Amendment) (Wales) Regulations 2009 (S.I. 2009/2159) (W. 183).

(2) Yn rheoliad 3(1):

(a) yn y diffiniad o "ysgol" ("*school*") mewnosoder ar y diwedd "neu ysgol feithrin a gynhelir";

(b) yn y diffiniad o "athro neu athrawes ysgol" ("*school teacher*") dileer "mewn dim mwy na dwy ysgol".

(3) Yn rheoliad 4(2) ar ôl "mewn dwy ysgol" mewnosoder "neu fwy", yn lle "perfformiad yn y ddwy ysgol" rhodder "perfformiad ym mhob un o'r ysgolion" ac yn lle "cyfeiriad at y ddwy ysgol" rhodder "cyfeiriad at bob un o'r ysgolion".

(4) Hepgorer rheoliad 4(3) ac yn ei le rhodder–

"(3) Pan fo awdurdod yn dirprwyo i athro neu athrawes ysgol rai o'r dyletswyddau neu'r holl ddyletswyddau a osodir ar werthuswr fel a ganiateir gan reoliad 36(2), dyletswydd corff llywodraethu a phennaeth yr ysgol yw arfer eu swyddogaethau o dan y Rheoliadau hyn gyda'r bwriad o sicrhau bod perfformiad yr athro neu'r athrawes ddigyswllt wrth iddo neu wrth iddi gyflawni ei ddyletswyddau neu ei dyletswyddau yn yr ysgol honno ac mewn ysgolion eraill yn cael ei werthuso'n rheolaidd yn unol â'r Rheoliadau hyn.".

(5) Yn rheoliad 22(4A) mewnosoder "a gynhelir" ar ôl "ysgol feithrin" ac yn lle "nac yn ddiweddarach na" rhodder "a dim hwyrach na".

(6) Yn rheoliad 22(4B) yn lle "reoli" rhodder "werthuso".

(7) Yn rheoliad 38(2) hepgorer "41" ac yn ei le rhodder "43" a hepgorer "caiff y" ac yn ei le rhodder "rhaid i'r".

(8) Yn rheoliad 43(8), hepgorer "(7)" ac yn ei le rhodder "(6)".

(2) In regulation 3(1):

(a) in the definition of "school" ("*ysgol*") insert at the end "or maintained nursery school";

(b) in the definition of "school teacher" ("*athro neu athrawes ysgol*") delete "at no more than two schools".

(3) In regulation 4(2) insert "or more" after "two" and for "both schools" in both places those words appear substitute "each school".

(4) Omit regulation 4(3) and substitute–

"(3) Where a school teacher has delegated to him or her by the authority some or all of the duties imposed on an appraiser as permitted by regulation 36(2), it is the duty of the governing body and head teacher of the school to exercise their functions under these Regulations with a view to securing the performance of the unattached teacher in discharging his or her duties at that school and at other schools is regularly appraised in accordance with these Regulations.".

(5) In regulation 22(4A) insert "maintained" before "nursery school" and insert "no" before "later than".

(6) In regulation 22(4B) substitute "appraised" for "managed".

(7) In regulation 38(2) omit "41" and substitute "43" and omit "may" and substitute "must".

(8) In regulation 43(8), omit "(7)" and substitute "(6)".

Jane E. Hutt

Y Gweinidog dros Blant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau, un o Weinidogion Cymru.

Minister for Children, Education, Lifelong Learning and Skills, one of the Welsh Ministers

26 Hydref 2009

26 October 2009

©ⓗ Hawlfraint y Goron 2009

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2009

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2009 Rhif 2864 (Cy.251)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Gwerthuso Athrawon Ysgol (Cymru) (Diwygiad Rhif 2) 2009

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2009 No. 2864 (W.251)

EDUCATION, WALES

The School Teacher Appraisal (Wales) (Amendment No. 2) Regulations 2009

£4.00

W569/11/09 ON